

**Mesures cantonales pour lutter contre le  
coronavirus  
Kantonale Massnahmen zur Bekämpfung des  
Coronavirus**

**Conférence de presse  
Medienkonferenz**  
21 Octobre 2020 / 21. Oktober 2020

**Christophe Darbellay**

**Conseiller d'Etat**

**Département de l'économie et de la formation (DEF)**

**Christophe Darbellay**

**Staatsrat**

**Departement für Volkswirtschaft und Bildung (DVB)**

## Introduction - Einleitung

- ▲ Hausse exponentielle du nombre de cas
- ▲ Augmentation inquiétante des hospitalisations
- ▲ Mesures fortes indispensables
- ▲ Exponentielle Zunahme der Fälle
- ▲ Besorgniserregende Zunahme der Hospitalisierungen
- ▲ Konsequente Maßnahmen erforderlich

## Esther Waeber-Kalbermatten

Conseillère d'Etat

Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

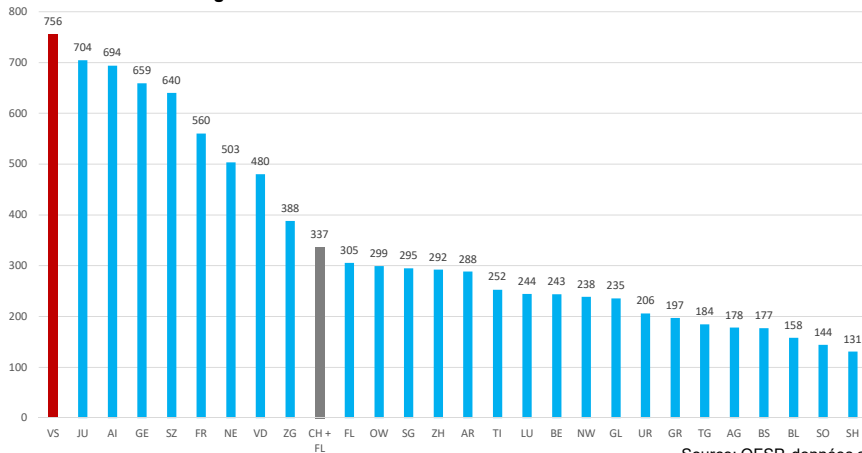
## Esther Waeber-Kalbermatten

Staatsrätin

Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

## Situation épidémiologique en Suisse Epidemiologische Situation in der Schweiz

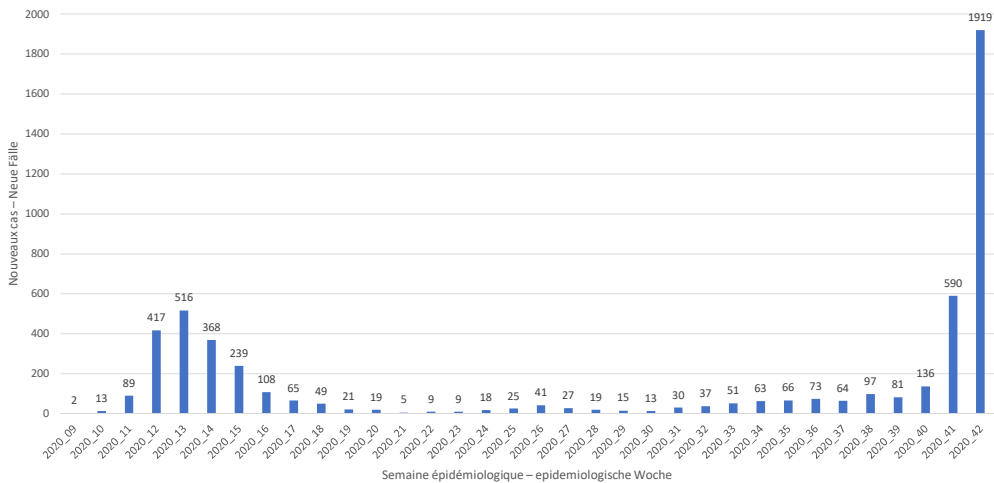
Incidence pour 100 000 habitants des cas de COVID-19 survenus durant les 14 derniers jours déclarés par canton en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein  
Inzidenz pro 100'000 Einwohner von COVID-19 Fällen während den letzten 14 Tagen, die pro Kanton der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein gemeldet wurden



Source: OFSP, données au 19.10.2020  
Quelle: BAG, Daten vom 19.10.2020

## Courbe épidémique des cas en Valais Epidemiologische Kurve der Fälle im Wallis

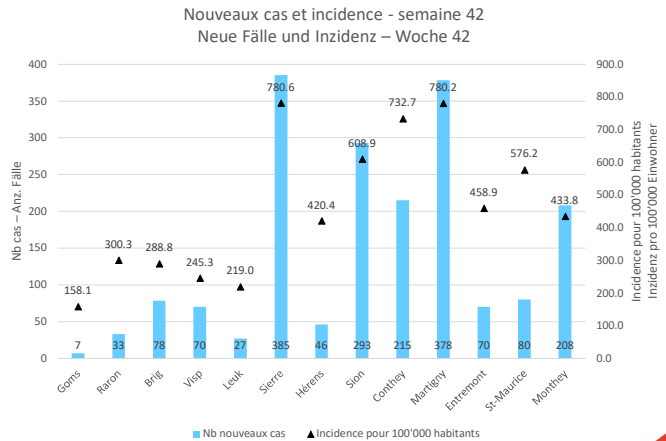
Nombre de nouveaux cas de COVID-19 par semaine, Valais  
Anzahl der neuen COVID-19 Fälle pro Woche, Wallis



## Situation géographique au 18.10.2020 Geografische Situation vom 18.10.2020

Cas de COVID-19 et incidence pour 100'000 habitants selon la région  
COVID-19 Fälle und Inzidenz pro 100'000 Einwohner nach Region

	Total		Semaine 42 Woche 42 (12.10.2020 - 18.10.2020)	
	Cumul cas Kumulierte Fälle	Incidence pour 100'000 habitants Inzidenz pro 100'000 Einwohner	Nb cas Anz. Fälle	Incidence pour 100'000 habitants Inzidenz pro 100'000 Einwohner
Haut-Valais Oberwallis	677	812.9	215	258.1
Valais central Zentralwallis	2148	1559.7	939	681.8
Bas-Valais Unterwallis	2263	1802.8	736	586.3

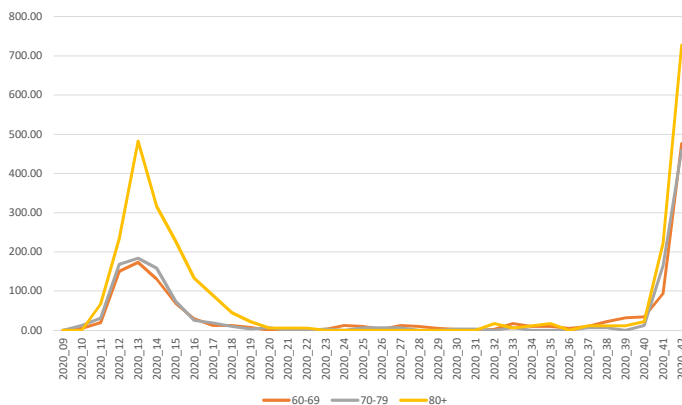


7

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Distribution des cas par âge Verteilung der Fälle nach Alter

Incidence hebdomadaire pour 100'000 habitants chez les 60 ans et plus  
Wöchentliche Inzidenz pro 100'000 Einwohner in der Altersgruppe 60+



Durant la semaine dernière, l'incidence des cas a fortement augmenté pour toutes les classes d'âge.

Il y a eu deux fois plus de cas chez les personnes de 60+ ans que durant la semaine du pic en mars.

In der vergangenen Woche ist die Inzidenz der Fälle in allen Altersgruppen stark angestiegen.

Es gab doppelt so viele Fälle bei Menschen über 60 Jahren wie in der Spitzenwoche im März.

8

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Situation des EMS au 21.10.2020 à 9h00 Situation der APH vom 21.10.2020 um 9 Uhr

EMS - APH	Lieu - Ort	Nb de résidents positifs Anz. positiver Bewohner	Nb de collaborateurs positifs Anz. positiver Mitarbeiter
Foyer St-Joseph	Sierre	35	46
Foyer St-Sylve	Vex	2	2
La Providence	Orsières	12	11
La Providence	Montagnier	1	
Résidence St-Pierre	Sion	9	6
Foyer Pierre-Olivier	Chamoson	20	9
Maison St-François	Sion	24	5
Foyer les 3 Sapins	Troistorrents	5	10
APH St-Paul	Visp	36	15
Foyer St-Jacques	St-Maurice	4	1
résidence Les Sources	Saxon	2	1
La Charmaie	Muraz	2	1
Foyer les Collombeyres	Saillon	3	
Ma Vallée	Nendaz	0	1
<b>Total (14 EMS/APH)</b>		<b>155</b>	<b>108</b>

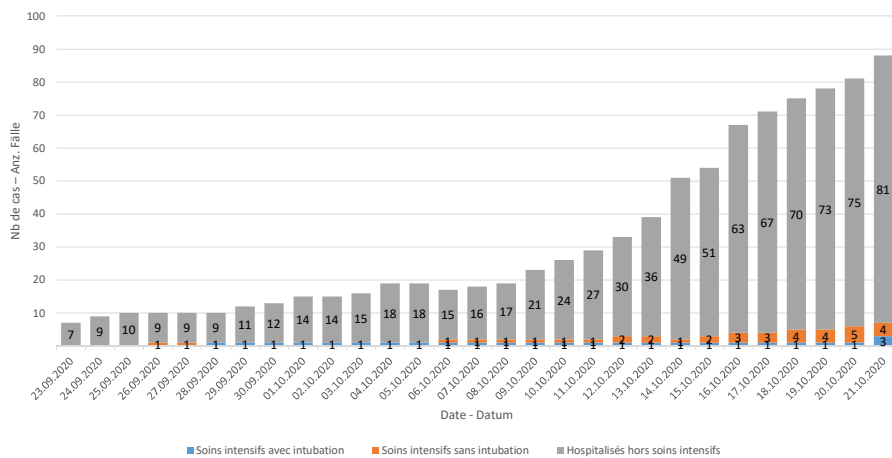
A ce jour, 14 EMS sont impactés par des infections que ce soit au niveau des résidents ou des collaborateurs.

Bis heute sind 14 APH von Infektionen betroffen, sowohl auf der Stufe der Bewohner als auch des Personals.

9

## Courbe épidémique des hospitalisations en cours Epidemiologische Kurve der laufenden Hospitalisationen

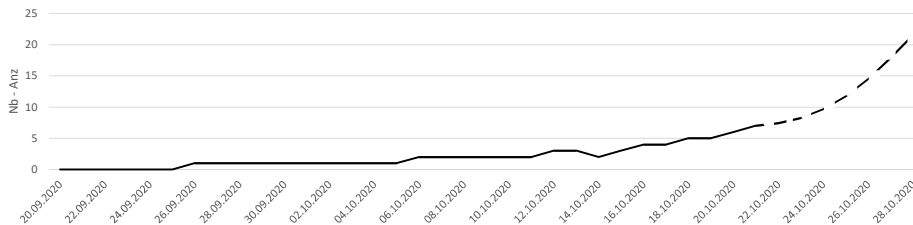
Nb cas COVID-19 hospitalisés sur les 4 dernières semaines, Valais  
Anz. hospitalisierter COVID-19 Fälle der letzten 4 Wochen, Wallis



10

## Soins intensifs Intensivstationen

Nb cas COVID-19 hospitalisés en SI (21.10.2020) et prédictions à J+7, Valais  
Anz. hospitalisierter COVID-19 Fälle auf der IS (21.10.2020) und Vorhersage für T+7, Wallis



Adaptation des capacités hospitalières en SI, mesures envisagées selon l'évolution:

- collaboration entre le Spitalzentrum Oberwallis (SZO) et le Centre Hospitalier du Valais Romand (CHVR)
- collaboration avec les services SI des autres cantons
- réquisition des ressources dans les autres établissements valaisans

Anpassung der Spitalkapazitäten in der IS, vorgesehene Massnahmen je nach Entwicklung:

- Zusammenarbeit zwischen dem Spitalzentrum Oberwallis (SZO) und dem Centre Hospitalier du Valais Romand (CHVR)
- Zusammenarbeit mit den IS-Stationen anderer Kantone
- Requisition von Ressourcen in anderen Walliser Einrichtungen

**Evitez tous contacts qui ne  
sont pas absolument  
nécessaires!**

**Vermeiden Sie alle nicht  
unbedingt notwendigen  
Kontakte!**



## Nouvelles mesures – Neue Massnahmen

### Rassemblements

- ▲ Interdiction des rassemblements de plus de dix personnes dans l'espace public
- ▲ Interdiction des rassemblements et rencontres de plus de dix personnes dans l'espace privé

### Manifestations

- ▲ Interdiction des manifestations de plus de 10 personnes dans l'espace public et privé
  - Sauf exceptions du Conseil d'Etat notamment s'il existe un intérêt public prépondérant

### Versammlungen

- ▲ Versammlungsverbot von mehr als zehn Personen im öffentlichen Raum
- ▲ Verbot von Zusammenkünften und Treffen von mehr als zehn Personen im privaten Kreis/Raum

### Veranstaltungen

- ▲ Verbot von öffentlichen und privaten Veranstaltungen und Aktivitäten mit mehr als zehn Personen
  - vorbehalten Ausnahmen des Staatsrates insbesondere in Fällen von überwiegendem öffentlichen Interesse

13

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Nouvelles mesures – Neue Massnahmen

### Activités de loisirs

- ▲ Fermeture des lieux de divertissement et de loisirs (cinémas, théâtres, bibliothèques, musées, piscines et bains publics, bowling, etc.)
- ▲ Interdiction des sports de contacts (football, hockey, basketball, sports de combats, etc.), à l'exception de la pratique à huis clos à titre professionnel ainsi que l'entraînement à titre individuel

### Freizeitaktivitäten

- ▲ Schließung von Unterhaltungs- und Freizeiteinrichtungen (Kinos, Theater, Museen, Bibliotheken, öffentliche Schwimmbäder und Badeanlagen, Kegelbahnen, usw.)
- ▲ Verbot von Kontaktsportarten (Fussball, Basketball, Hockey, Kampfsportarten usw.), mit Ausnahme des Profisports unter Ausschluss des Publikums und des individuellen Trainings

14

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Nouvelles mesures – Neue Massnahmen

### Etablissements publics

- ▲ Fermeture complète des bars de nuit, boîtes de nuit ou discothèques
- ▲ Fermeture des établissements publics (cafés, restaurants, tea-rooms ou œnothèques...) à 22 heures au plus tard
- ▲ Limitation à quatre du nombre maximum de personnes assises à la même table (à l'exception des personnes vivant dans le même ménage)
- ▲ Mise en œuvre obligatoire d'une application électronique de traçage

### Öffentliche Betriebe

- ▲ vollständige Schließung von Nachtbars, Nachtclubs oder Discotheken
- ▲ Schließung öffentlicher Betriebe (Cafés, Restaurants, Tea-Rooms oder Vinotheken...) täglich spätestens um 22.00 Uhr
- ▲ Beschränkung der maximalen Anzahl von Personen, die in diesen öffentlichen Einrichtungen an einem Tisch sitzen, auf vier Gäste (mit Ausnahme der im gleichen Haushalt lebenden Personen)
- ▲ obligatorische Einführung einer digitalen Tracing-Anwendung

15

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Nouvelles mesures – Neue Massnahmen

### Port du masque

- ▲ Port du masque obligatoire en permanence sur les lieux de travail clos
  - Les personnes travaillant seules, ne sont pas soumises à cette obligation

### Enseignement

- ▲ Enseignement uniquement à distance pour les écoles du degré tertiaire

### Hôpitaux et EMS

- ▲ Suspension des visites dans les hôpitaux et EMS sous réserve des cas de rigueur

### Masken

- ▲ ständige Maskenpflicht an geschlossenen Arbeitsplätzen
  - Personen, die alleine arbeiten, sind dieser Pflicht nicht unterstellt

### Bildung

- ▲ ausschliesslicher Fernunterricht für Schulen auf der Tertiärstufe

### Spitäler und APHs

- ▲ Aussetzung der Besuche in Spitälern und Alters- und Pflegeheimen, unter Vorbehalt von Härtefällen

16

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS



## Contrôles - Kontrollen

- ▲ Renforcement des contrôles par les autorités communales
- ▲ Renforcement des contrôles par le Service de protection des travailleurs et des relations du travail au sein des entreprises
- ▲ Verstärkung der Kontrollen durch die Gemeindebehörden
- ▲ Verstärkung der Kontrollen durch die Dienststelle für Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse in Unternehmen

## Frédéric Favre

Conseiller d'Etat

Département de la sécurité, des institutions et du sport (DSIS)

## Frédéric Favre

Staatsrat

Departements für Sicherheit, Institutionen und Sport (DSIS)

## Manifestations sportives - Sportveranstaltungen

- ▲ Mise sur pied de la task force grandes manifestations
- ▲ Bonne préparation des clubs et des fédérations
- ▲ Plans de protection bien mis en œuvre lors des événements sportifs
- ▲ Problématique des déplacements avant et après les matchs
- ▲ **Evolution actuelle implique de nouvelles mesures indispensables**
- ▲ Einrichtung der Task Force für Großveranstaltungen
- ▲ Gute Vorbereitung der Vereine und Verbände
- ▲ Gut umgesetzte Schutzkonzepte bei Sportveranstaltungen
- ▲ Problematik der Bewegungen vor und nach den Spielen
- ▲ **Aktuelle Entwicklungen erfordern weitere unerlässliche Maßnahmen**

19

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Clubs sportifs amateurs – Amateursport-Vereine

- ▲ Interdiction des sports de contacts
- ▲ Autres sports et manifestations :
  - Maximum 10 personnes
- ▲ Fermetures :
  - Piscines, bains publics, bowling, etc.
  - Fitness, centres de bien être, etc.
- ▲ Exception :
  - Pratique à huis-clos à titre professionnel
  - Entraînement individuel
- ▲ Nécessité de se réorganiser
- ▲ Conscience de l'effort demandé
- ▲ Verbot von Kontaktsportarten
- ▲ Andere Sportarten und Veranstaltungen:
  - Maximum 10 Personen
- ▲ Schliessungen:
  - Schwimmbäder und Badeanlagen, usw.
  - Fitness, Wellnesszentren, usw.
- ▲ Ausnahme
  - Profisport unter Ausschluss des Publikums
  - individuelles Training
- ▲ Reorganisationsbedarf
- ▲ Verlangter Aufwand ist bekannt

20

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Contrôles - Kontrollen

- ▲ Rôle canton et des communes
- ▲ Appel à la responsabilité de chacun
- ▲ Aufgaben der Kantone und Gemeinden
- ▲ Aufruf zur Eigenverantwortung

21

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Mesures DSIS – Massnahmen DSIS

### Organe Cantonal de Conduite (OCC) – Kantonales Führungsorgan (KFO)



- Réactivation dans sa forme modulaire, avec effet au 19 octobre 2020
- Missions :
  - Assurer le suivi de la situation sanitaire
  - Informer le Conseil d'Etat de l'évolution de la situation
  - Proposer des mesures
- Reaktivierung in der modularen Form mit Wirkung ab dem 19. Oktober 2020
- Aufgaben :
  - Beobachtung der Gesundheitssituation
  - den Staatsrat über die Entwicklung der Situation informieren
  - Massnahmen vorschlagen

22

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Mesures DSIS – Massnahmen DSIS

### Protection civile - Zivilschutz

- 45 PCi engagés actuellement
- Missions :
  - Aide au tracing
  - Soutien logistique
  - Assistance dans les homes
- 45 mobilisierte Zivilschützer
- Aufgaben :
  - Hilfe beim Tracing
  - Logistische Unterstützung
  - Assistance dans les homes



### Police cantonale

- Soutien au polices communales
- Port du masque dans les voitures

### Kantonspolizei

- Unterstützung der Gemeindepolizeien
- Masken in Fahrzeugen



### Service d'application des peines et mesures

- Détenus : aucun cas détecté pour le moment

### Dienststelle für Straf- und Massnahmenvollzug

- Derzeit keine COVID-19-Fälle bekannt

## Conclusion - Schlussfolgerung

- ▲ Mesures fortes mais nécessaires
- ▲ Il faut infléchir la progression de l'épidémie
- ▲ Limiter la surcharge du système de santé
- ▲ Un combat de chacun
- ▲ Einschneidende aber notwendige Massnahmen
- ▲ Die Ausbreitung der Epidemie eindämmen
- ▲ die Überlastung des Gesundheitssystems begrenzen
- ▲ Ein gemeinsamer Kampf